

侗语汉语语法 比较研究

石 林 著

中央民族大学出版社

侗语汉语语法 比较研究

李 健 著

北京语言文化大学出版社

侗语汉语语法比较研究

(此项研究受国家社会科学基金资助)

石 林 著

中央民族大学出版社

责任编辑：葛小冲

封面设计：赵秀琴

责任印制：陈立彬

责任校对：徐桂红

图书在版编目 (CIP) 数据

侗语汉语语法比较研究/石林著. -北京：中央民族大学出版社，1997.12

ISBN 7-81056-089-1

I. 侗… II. 石… III. 语法-对比研究-侗语、汉语 IV. H272.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 11375 号

侗语汉语语法比较研究

DONGYU HANYU YUFA BIJIAO YANJIU

石 林 著

※

中央民族大学出版社出版

(北京白石桥路 27 号)

(邮编：100081 电话：68472815)

新华书店北京发行所经销

北京市科普印刷厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 7.375 印张 152 千字

1997 年 12 月第 1 版 1997 年 12 月第 1 次印刷

印数：01—1000 册

ISBN 7-81056-089-1/H·11

定价：11.00 元

序

自己母语属于汉藏系语言的人来研究汉藏系语言是方便的；因为他们对自己的方言及其所属语言的细致结构和深层意义能够心领神会地理解。一种方言，幼年习得，到老不忘。唐朝有个诗人叫贺知章，是浙江萧山人（当时叫越州永兴），在京城长安做了几十年大官，到老还是一口萧山腔。他有一首诗，写道：

少小离家老大回，乡音无改鬓毛衰；

儿童相见不相识，笑问客从何处来。

中华人民共和国建国后，培养了许多少数民族的语言科学工作者，石林同志便是其中之一。他自己是侗族人，对汉语也有深厚的修养，所著《侗语汉语语法比较研究》一书所依据的资料当然不会有错误。这是本书的第一个特点。据1990年的人口普查，侗族人口有251万多，侗语就是这一民族成员间的认同符号。但侗族和汉族，以及其他许多有关民族都是古老的“原始汉藏人”的后代，而今又在中华人民共和国这个民族大家庭中共同建设有中国特色的社会主义；所以侗族人必须学习汉语，正如参加有关侗族事务和研究侗族文化的汉族人必须学习侗语一样。照这样看，《侗语汉语语法比较研究》（本书十分合理地包含了语音和词汇的对比研究）这部书不仅是一部学术性的著作，而且可以作为双语教学的课本。这是本书的第二个特点。为了更便于进行语言

教学，这部书先按句型将汉、侗两种语言的句子加以分析对比，然后才对词组、词、语素进行分析。这是本书的第三个特点。

本书有以上三个特点，所以说是一部有特色的书。当然，在不断的教学使用中，本书还会不断的进一步完善。

邢公畹

1997, 4, 13.

目 录

第一章 绪论	1
1.1 语法 语法学 比较语法学 对比语法学	1
1.2 汉语侗语语法比较研究的意义	2
1.3 对比语料来源	3
第二章 汉语侗语句型对比	4
2.1 语素 词 词组 句子	4
2.2 句型 句型系统 句型研究的意义	5
2.3 汉语侗语主谓句对比研究	13
2.3.0 总论	13
2.3.1 汉语侗语名词谓语句对比	14
2.3.2 汉语侗语形容词谓语句对比	18
2.3.3 汉语侗语主谓谓语句对比	20
2.3.4 汉语侗语动词谓语句对比	23
2.3.4.1 动宾句	24
2.3.4.1.1 名词宾语句	24
2.3.4.1.2 动词宾语句	25
2.3.4.1.3 形容词宾语句	25
2.3.4.1.4 主谓宾语句	26
2.3.4.1.5 双宾语句	26
2.3.4.1.6 数量宾语句	27
2.3.4.1.7 受事宾语句	28
2.3.4.1.8 施事宾语句	28
2.3.4.2 动补句	29

2.3.4.2.1	动词补语句	30
2.3.4.2.2	形容词补语句	30
2.3.4.2.3	数量补语句	31
2.3.4.2.4	主谓补语句	31
2.3.4.2.5	介词词组补语句	32
2.3.4.2.6	结果补语句	33
2.3.4.2.7	可能补语句	33
2.3.4.2.8	趋向补语句	34
2.3.4.2.9	状态补语句	34
2.3.4.2.10	程度补语句	35
2.3.4.3	状动句	35
2.3.4.3.1	副词状语句	36
2.3.4.3.2	形容词状语句	36
2.3.4.3.3	动词状语句	37
2.3.4.3.4	名词状语句	38
2.3.4.3.5	数量状语句	38
2.3.4.3.6	介词词组状语句	39
2.3.4.4	被动句	39
2.3.4.5	是字句	43
2.3.4.6	动补宾句	45
第三章	汉语侗语疑问句对比	48
3.1	现代汉语各方言的疑问句	48
3.2	用语气助词表示疑问的疑问句	49
3.3	用疑问代词表示疑问的疑问句	52
3.4	用“VP 不 VP”或“VP 没有”来表示疑问的 疑问句	54
3.5	用“是……还是……”表示疑问	59
3.6	用“是不是”表示疑问的疑问句	61

第四章 汉语侗语比较句对比	63
4.1 总论	63
4.2 用“比”来表示比较	63
4.2.1 形容词谓语句	63
4.2.2 动词谓语句	65
4.3 用“跟……一样……”表示比较	67
4.4 用“有”、“没有”表示比较	68
4.5 用“不如”、“不比”表示比较	69
4.6 比较句的演变	70
第五章 汉语侗语修饰词组语序对比	73
5.1 语序 词组 修饰词组	73
5.2 汉语侗语“大名冠小名”和名词性修饰词组语序对比	75
5.2.1 “大名冠小名”语序对比	75
5.2.2 汉语侗语单层名词性修饰词组语序对比	80
5.2.3 汉语侗语多层名词性修饰词组语序对比	84
5.3 汉语侗语谓词性修饰词组语序对比	94
第六章 汉语侗语词类对比	100
6.1 词类	100
6.2 名词对比	101
6.3 数词对比	107
6.4 量词对比	109
6.5 代词对比	120
6.6 动词对比	124
6.7 形容词对比	130
第七章 汉语侗语构词法对比	136
7.1 概说	136
7.2 汉语侗语单纯词结构对比	136

7.3 汉语侗语合成词对比	138
7.4 汉语侗语复合词对比	145
7.4.1 主谓复合词	146
7.4.2 并列复合词	147
7.4.3 偏正复合词	149
7.4.4 述宾复合词	153
7.4.5 述补复合词	155
第八章 侗语南北方言语法对比	157
8.1 侗语南北方言语法对比的意义	157
8.2 侗语的方言土语	157
8.2.1 侗族的人口和分布	157
8.2.2 族称	158
8.2.3 侗族的自称	159
8.2.4 侗语的方言土语	162
8.2.5 侗语南北方言音系	185
8.3 侗语南北方言语法对比	201
8.3.1 侗语南北方言词类对比	202
8.3.2 侗语南北方言词组语序对比	217
8.3.3 侗语南北方言反复问句对比	218
8.3.4 侗语南北方言比较句对比	219
参考论著举要	221
后记	225

第一章 绪 论

1.1 语法 语法学 比较语法学 对比语法学

语法、语音和词汇是构成语言的三大要素。语法是语言的结构规律，是词的变化规则和组词成句规则的综合。语法具有系统性、抽象性、民族性和稳定性。语法是一个民族在漫长的交际实践中形成的。

语法学是研究语言的语法结构规律的科学。一般有历史语法学、比较语法学、对比语法学、描写语法学等。

应用历史比较法研究亲属语言间语法的发生学关系及其发展演变规律的叫比较语法学。凡有同源关系的语言，它们的语法结构总是保留着一些共同特点，人们通过这些共同特点可以构拟其共同的原始语法形式，并揭示其历史演变规律。

对比语法学是对两种或两种以上语言的语法结构进行共时对比研究的语法学科。对比语法学是共时的研究，研究语言的语法在某一发展阶段的结构规律，而不是其历史演变。所谓的共时对比，主要是对两种或两种以上语言的共时特点进行对比描述。这种共时对比，可在亲属语间进行，也可在没有亲属关系的语言间进行。比较语法学和对比语法研究的侧重点也不同，前者的侧重点是找出语言间语法方面的发生学关系，后者的侧重点是找出语言间语法方面的相同之处和不同之处。比较语法学属于纯学术性的研究，而对比语法学

除此之外同时兼顾着双语教学的需要。

1.2 汉语侗语语法比较研究的意义

侗族是我国较大的少数民族，有 250 余万人。侗族在历史上没有自己通用的民族文字，1958 年在国家的帮助下，虽然创制了以拉丁文为字母的拼音文字，但至今未能得到广泛应用。人们即便学会了侗文，由于侗文的出版物十分稀少，也无法从中获得政治、经济、文化等方面的信息。所以，过去、现在乃至将来学习汉语文并从中获取各方面信息仍然是侗族人民的主要途径。同时汉语文也是侗族人民同汉族和其他兄弟民族，甚至是南北方言间侗族进行交流的族际和族内交际语。

语言是一个民族的社会标志之一，是民族的认同符号和区别于其他民族的象征。一个民族语言的语音、语法、词汇体系是该民族在历史上长期约定俗成的结果。汉语和侗语是两种不同的语言，当然他们在语音、语法、词汇方面一定会存在着差异。通过对汉语侗语语音、语法、词汇的共时对比研究，找出二者的共同点和不同点，就能为侗族人民更快更好地学会和掌握汉语，提供理论指导。（当然对汉族人民学习侗语也同样有帮助。）我们知道，学习一种语言最怕的是语法。通过汉语侗语语法的对比研究，找出二者在句型、词组、词和构词方面的结构及功能的异同，就能为侗族人民学习汉语和侗族地区的汉语侗语的双语教学提供帮助，使他们的学习和教学能由感性提高到理性，从而提高学习和教学汉语的功效。

汉语侗语语法对比研究也是研究、认识侗语语法的需

要。比较对比是人类研究事物、认识事物的一种基本方法，也是进行语言研究的一种基本方法。汉语以词序和虚词为表达语法意义的重要手段，形态变化特征贫乏，具有词序比较固定，虚词种类较多等语法特点。这是跟西方语言进行对比得出的结果。自马建忠在《马氏文通》中开始以西方的语言理论和方法对汉语语法进行系统研究到现在，汉语系统的语法研究已经有了近一百年的历史，取得了丰硕的成果，人们对汉语语法特点的认识取得了基本共识。而侗语语法的研究80年代初才开始，研究成果还很少。因此，要正确认识侗语语法的结构规律，还需借鉴和参考汉语语法的研究成果。这样，才能对侗语语法有一个客观的认识，才能找到侗语语法的结构特点。

1.3 对比语料来源

本书的侗语语料以侗语北部方言第一土语为主，例句大部分为作者自拟的。侗语北部方言第一土语区不仅在北部方言区中说者最多，流行面积最广，影响最大，而且这一地区也是整个侗族地区经济、文化、教育发展最迅速的地方。所以，拿这一土语做侗语语法的代表是合适的。此外，侗语南北方言虽然在语音、词语方面的差异较大，但语法方面的差异相对要小得多。因此，这里的汉语侗语语法对比也基本上反映了侗语南部方言同汉语语法对比的结果。

本书的汉语例句大都引自有关语法论著，由于篇幅所限，不能在书中一一列举，只能列在书后参考论著一栏中，请作者谅解。

第二章 汉语词语句型对比

2.1 语素 词 词组 句子

语素、词、词组和句子是语法的四级单位。语素是最小的语音语义结合体，是最小的语法单位。汉语语素一般是单音节的。语素和汉字多数为一对一的关系。以能否组词成句为标准可把语素划分为自由语素和非自由语素；能单独成词成句的叫自由语素，如山、走、好等；不能单独成词成句的叫粘着语素，如的、很、也等。

词是最小的能自由运用的语法单位。由一个语素构成的词叫单纯词，由两个或多个语素构成的词叫合成词。

词组也称为短语或句法结构，是由有搭配关系的词组成的语法单位。根据词和词之间不同的结构关系，可以分为联合词组、偏正词组、述宾词组、述补词组、主谓词组、连谓词组等。根据不同的语法功能，可以分为名词性词组、动词性词组、形容词性词组、副词性词组等。

句子是前后都有停顿，表示相对完整意思，并带着一定句调的语言运用单位。句子可以由一个词、一个词组或几个词组组成。常见的典型的句子往往由主语和谓语两部分组成。从结构上可分为主谓句和非主谓句。根据谓语的性质，主谓句又可分为名词谓语句、动词谓语句、形容词谓语句、主谓谓语句等。任何语言都是由若干大大小小的单位构成，而句子是这些单位中担负完成交际任务的最基本的单位，只有句子才能表达一个完整的意思。大块的文章、长篇的演说，都是以句子为基本单位组织起来的。这种情况决定了语

法学必须把句了作为主要的研究对象。

2.2 句型 句型系统 句型研究的意义

“所谓句型，就是对某一语言的近全部的句子的‘句子成分’和句中的‘语序’进行分析之后，从形式上区分出来的这一语言的句子的类型。”* 这就是说，一、句型是从一个个的具体句子中概括、抽象出来的，即句型具有概括性、抽象性；二、句型的确立依据的是句子的区别特征（对比特征），即一种句型的句子成分或语序应具有不同于其他句型的特征。

一种语言的句子是无限的，但句型是有限的。人脑中储存着这些句型，按照这些句型可以滋生出若干具体的句子。句子总是属于一定的句型，而句型又总是体现在具体的句子中。一种语言的句型系统就是该语言句型的总合。句型系统是客观存在的，而我们现在所看到的句型系统是语言学者对客观存在的句型系统的主观反映。由于学者们分析研究的目的、角度、方法都不尽相同，因而得出的句型系统也就不尽相同。现代汉语究竟有多少句型，我国学者的认识就不大一致。吕叔湘先生主编的《现代汉语八百词》中所列的“动词谓语句式表”和“动趋式动词有关句式表”共有句型 120 个左右。邢福义先生的《论现代汉语句型系统》列有一百零几个句型，其中动词谓语句有 70 个左右。北京语言学院句型研究小组的《现代汉语基本句型》列有 219 个句型，其中动词谓语句有 144 个。李临定先生的《现代汉语句型》所收的

* 邢公畹《古汉语句型大全·序》，天津古籍出版社，1988。

句型大约有 150 个（不含非主谓句）。陈建民先生的《现代汉语句型》所列的句型有“一百三十多个”（“取消单复句之后”）。

不同的句型不仅结构不同，而且其使用频率也存在着很大的差异。有的句型使用频率很高，而有的句型使用频率却非常低。根据句型使用频率的高低可以分出最常用句型、常用句型、次常用句型、少用句型等。这对于语言教学特别是对外语教学、计算机应用等十分有用。美国教育心理学家桑戴克（Thorndike）于 1927 年就曾对英语不同句型的使用频率进行过统计，并据此分出了英语句型使用频率的级别。目前，我们似乎还未见有人对汉语各种句型的使用频率进行过分析统计。

分析句型应先对句子进行分析归类，对句子进行分析就要对句子成分进行划分。目前我国学者关于汉语的句子成分的看法有五种不同的意见。第一种是把主、谓、宾、补、定、状六大成分都算作句子成分（“暂拟汉语教学语法系统”）。第二种是先认主、谓，再认定、状、补，最后便是宾语（史存直《句子结构和结构主义的句子分析》）。第三种是先主语、谓语，后及其附加成分（北京语言学院句型研究小组《现代汉语基本句型》）。第四种是把主、谓、宾算作句子的主要成分（或基本成分），定、状、补算附加成分（黄伯荣、廖序东《现代汉语》、张静《新编现代汉语》）。第五种认为句子的直接成分只有主语和谓语，宾、补、定、状是句子成分的成分（吕叔湘，1979）。我们认为吕叔湘先生的认识是符合汉语句法结构的实际的。没有句子就没有主语、谓语，主语、谓语是属于句子的；但没有句子仍然有宾语、补

语、定语、状语；定语是主语、宾语的附加成分，宾语、补语、状语是谓语的附加成分。我们在进行汉语、侗语语法对比研究时将坚持这一认识。

语法结构从表面上看是线性的，但实际上所有的语法结构都是有层次性的，不论句子、词组、合成词都是如此。层次性是语言的本质属性之一。因此，进行语法分析必须进行语法结构的层次分析，层次分析是语法分析的一部分。语法结构除了层次性外，还具有递归性。所谓的递归性指的是一个简单的结构可以扩展为一个复杂的结构，扩展后的结构其功能仍然与扩展前相同；一个简单的句子可以扩展为一个复杂的句子，相反，一个复杂的句子也可以紧缩为一个简单的句子。在句法分析中，先找主要成分，后找附加成分，这在一定程度上反映了语法结构递归性的特点。层次分析与句子成分分析相结合的析句方法，体现了句子结构的层次性和递归性特征。我们在进行汉语侗语句型对比研究中将坚持这种方法。

由前面的论述我们可以看出，汉语的句型大约在 100 至 150 个之间，这是大家比较一致的看法。这一百多个句型应根据句型的不同特点再进行分级分类，这一方面是对句型结构特征客观认识的反映，同时也是读者把握句型的需要。但是由于学者们的标准不一，或标准不明确，对同属于同一级的句型的多少的看法就不一致。有的把属于一级句型的划入了二级句型，有的把应属于三级句型的划入了二级句型，有的又把应属于另一个二级句型的也划入了该二级句型。象汉语的动词谓语句这个二级句型各家的划分就如此：《现代汉语常用句式》划为 7 个，《现代汉语句型系统》划为 8 个，